

2)

3)

---

Original, Siegel flachgedrückt - AH 130, 319

120

1707 August 29., Frauenfeld

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [LANDAMMANN IM THURGAU, IGNAZ JOSEF] RÜEPPLIN,  
AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT  
BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN "DE GESTELLENBOURG, SEIGNEUR DE  
NESSE[LN]BACH ET HENBRON [=HEMBRUNN]"

---

*"Jl me reste de Vous remercier tres humblement des graces particuliere-  
ment réceues en dernier lieu a Bade [wohl anlässlich der dort  
am 3. Juli 1707 begonnenen Jahrrechnung, an der Zurlauben Stadt und  
Amt Zug vertrat, gemeint]<sup>2</sup> ie le fais et m'aquite de ce mon dè-  
voir[!] par la present les plus humblement q'il[!] m'est possible en  
Vous Suppliant pour la continuation des Vos graces  
Mon Cadet [Josef Anton Bruno **Rüepplin**] qui passat dernièrement a  
Zoug<sup>3</sup> ne se peut assez vanter, de la bienveillance et graces recues  
de Mad<sup>me</sup> Votre cher Epouze [**Maria Barbara** Zurlauben]. nous atandons  
l'Occasion pour nous revanger le mieux q'il nous Serat possible.  
La retraite de Mr [le Maréchal de France, Claude-Louis-Hector, Duc]  
de **Vil[1]ars**<sup>4</sup> en causet bien de ioye dans la Suabe [- das Ganze ist  
auf dem Hintergrunde des Krieges zu sehen, den Frankreich zusammen  
mit Spanien damals u.a. gegen Österreich, Holland und England führ-  
te -], quoy q'Elle Soiet assez triste pour Ceux<sup>5</sup> qui sont obligé de  
luy envoyer encor leur rancion  
Les Nouvelles du 15 de Toulons sont bien diferentes a celles q'on  
debitet dans ce pays cy [- der Herzog von Savoyen, **Viktor Ama-  
deus II.**, einer der Verbündeten von Österreich, Holland und England  
und somit Kriegsgegner Frankreichs, hatte am 21. August 1707 die Be-  
lagerung von Toulon unverrichteter Dinge abbrechen müssen -]<sup>6</sup> et*

Celles du Brabant [wo Frankreich 1707 offenbar glücklicher agierte als im Jahre darvor] surpassent la bravoure de Mr [John Churchill, Duke] de Marlebourg [=of **Marlborough**, der den Franzosen am 23. Mai 1706 in der Schlacht von Ramillies<sup>7</sup> eine vernichtende Niederlage beigebracht hatte]

J'espere la continuation des deux Costes [- beachte, dass auch Beat Jakob II. Zurlauben am damaligen Kriegsgeschehen direkt mitbeteiligt war, hatte er doch je eine Kompagnie im Regiment Pfyffer in franz. Diensten und im Regiment Amrhyn in span. Diensten inne; auch war dessen Sohn **Beat Franz Plazidus** Zurlauben in Nachfolge seines Onkels **Beat Heinrich Josef** Zurlauben Inhaber einer Gardekompanie -] avec un bon Success pour Mr [François-Louis de Bourbon] le Prince de **Conti** a Neuf Chatell [- nach dem am 16. Juni 1707 erfolgten Ableben von Marie d'Orléans-Longueville, Duchesse de **Nemours**, der Fürstin und Gräfin im Fürstentum Neuenburg, brach erneut ein Erbfolgestreit um deren Nachfolge aus; Conti, der bereits 1699 Prätendent war, hoffte diesmal den Streit für sich entscheiden zu können, doch vergeblich, wurde doch **Friedrich I. von Preussen** neuer Fürst und Graf da-selbst -]<sup>8</sup>, ou comme on me le mande, Son parti s'augmentet sur Sa declaration faite pour l'inalienabilité i'espere de le voir bien tot Seigr déclaré de ce pays la<sup>9</sup>

Ayez la bonté mon tres Jllustre Patron de Vous Souvenir de l'Expedition de la grace [- der Gegenstand derselben bleibt unklar -] que i'ay obtenue des Mes Seigneurs [Landammann und Landrat von Uri - Rüeppelin war ein direkter Abkömmling von Hans Joachim **Rüeppelin**, der 1635 ins Landrecht von Uri aufgenommen worden war<sup>10</sup>], Suivant la declaration faite pour cela de me la donner conforme a celle de [Schultheiss und Rat] de Lucerne et Underwalde [konkret Landammann und Landrat von Nid- bzw. von Obwalden gemeint] au cas que encor le troisieme Canton [in der offiziellen Reihenfolge der V im Thurgau mitreg. kath. Orte war dies Schwyz, konkret vertreten durch dessen Landammann und Landrat] me la donne... dans le même contenu. et comme du depuis mon[dit] Canton [Uri gemeint] me l'at donné de même i'espere aussi de l'avoir de Mes Superieurs [Ammann und Rat von Stadt und Amt] ... Zoug comme i Vous ay parlé a Bade. ie prie pour cela Mr. [Stadt- und Amtsrat Johann Jakob] **Brandenberg** [dieser war mit Maria Franziska **Locher**, der Schwester von Rüeppelins erster Gattin, Maria Elisabeth **Locher**, von Frauenfeld, sel., verheiratet; Rüeppelins Mutter, Helena **Brandenberg**, entstammte übrigens gleichfalls der Zuger Familie **Brandenberg**] Mon beau frere de vous en faire souvenir, et prend la liberté de Vous Supplier a me pardonner l'incommodité que ie Vous cause, comme aussi de ... [me] croire d'unne

maniere bien distinguée obligé a Votre tres Jllustre Personne a la quelle ie Suis plus q'a Personne au Monde ...".

- 1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 321<sup>v</sup> aufgeklebt.
- 2) s. EA VI 2, 1383 (Nr. 635)                      3) s. Zurlaubiana AH 130/66
- 4) Über dessen Einsatz im Jahre 1707 s. Pinard/Chronologie II 64ff.
- 5) Die Namen dieser kontributionspflichtigen Territorien s. ebenda 65 Zeilen 26-29.
- 6) s. Moréri/Dictionnaire X 262
- 7) Einer der damals Gefallenen war auch Gardehptm. Beat Heinrich Josef Zurlauben, s. Zurlauben/HM II 259.
- 8) s. EA VI 2, 1397 (Nr. 639) spez. 1398 a
- 9) Von seiten der Zurlauben erfuhr der von Frankreich gegen Brandenburg-Preussen unterstützte Conti 1707 auch durch Beat Jakob II. Zurlauben Hilfestellung, s. etwa Zurlaubiana AH 7/90, AH 65/121 oder AH 90/57. Beachte, dass sich bereits 1699, als die Erbfolge gleichfalls umstritten war, der Vetter von Beat Jakob II. Zurlauben, Graf **Beat Jakob** Zurlauben, sehr für den Prätendenten Conti eingesetzt hatte, s. ebenda AH 100/24.
- 10) s. HBLs V 744 Nrn. 5, 6, 7 und 8

Original, mit Siegel - AH 130, 320-321 - Blatt 321<sup>v</sup> leer

## 121

1630

A

ABRECHNUNG VOM LANDSCHREIBER [DER FREIEN ÄMTER, BEAT II.] ZURLAUBEN, BEZÜGLICH DER ZAHLUNGEN, DIE ANLÄSSLICH DER [VOM 7. BIS 24. JULI 1630 WÄHRENDEN] JAHRRECHNUNG IN BADEN<sup>1</sup> [AN DIE TAGSATZUNGSGESANDTEN DER VII IN DEN FREIEN ÄMTERN REG. ORTE - VIII ALTE ORTE AUSG. BE - SOWIE AN VERSCHIEDENE AMTSLEUTE GETÄTIGT WURDEN]

"Von der Jahrrechnung wegen hört den Herren Gesandten

[der in den Freien Ämtern reg. Orte] 14<sup>2</sup>: Jederm

3 Kr. - macht

42 Kr.

Den Dienern Jedem. 3 Dickhen: sindt: 16:

12 Kr.

Wyers Herren Landtvogt ... [der Grafschaft] Baden [Jo-

hann Melchior **Hässi**], Landtschryberen [daselbst, Johann

Melchior **Büeler**], undt undervogt Jederm 2 Kr.

6 Kr.

Letstlich dess Landtvogts diener, und dem [Land-]Leuffe-

ren ... [der Grafschaft] Baden

1 Kr.

Sa

61 Kr.

Macht An lb.

244 lb.

Jm Letsten, und Anderen Jahr, würdt einem Landtvogt in Fryen Embt-  
 ren [von 1627 bis 1629 war dies Niklaus von **Deschwanden** und von 1629  
 bis 1631 Peter **Trinkler**], allervorderst uss dem Rest dess Jnämens  
 guotgmacht und abgrechnet Von Jeden 100 lb. die 12: demnach der Ge-  
 santen Verehrung, das überig den Oberkheiten Zuotheilt

[gez.] Landtschryber Zur Louben"